

Inhalt

| | | |
|------------------|---|----|
| Vorwort | 11 | |
| Einleitung | 13 | |
| | | |
| Kapitel 1 | Geschichte der Metaphernforschung in Europa | |
| 1.0 | Allgemeines | 15 |
| 1.1 | Klassifikation der Metapherntheorien | 16 |
| 1.1.1 | Vergleichs- und Substitutionstheorie | 17 |
| 1.1.2 | Die Interaktionstheorie | 26 |
| 1.2 | Diskussion um Kernbegriffe der Metaphernforschung | 28 |
| 1.2.1 | Tropus - Metapher - Übertragung | 28 |
| 1.2.2 | Ähnlichkeit - Vergleich - Metapher | 34 |
| 1.2.3 | Metonymie - Synekdoche | 39 |
| 1.2.4 | Benennung der beiden Metaphernglieder | 40 |
| 1.2.5 | Kreative Kraft der Metapher | 46 |
| 1.2.5.1 | Metaphern und Denken | 46 |
| 1.2.5.2 | Kreative Metapher - lebendige Metapher - tote Metapher | 49 |
| 1.3 | Resümee | 54 |
| | | |
| Kapitel 2 | Geschichte der chinesischen Metaphernforschung | |
| 2.0 | Allgemeines | 57 |
| 2.1 | Ein Überblick der Vor-Qin-Zeit | 58 |
| 2.2 | Überblick bis zur Süd-Nord-Dynastie | 62 |
| 2.3 | Geschichte bis zum Ende der Qing-Dynastie | 67 |
| 2.3.1 | Chen Kui | 69 |
| 2.4 | Geschichte von 1912 bis zur Gegenwart | 72 |
| 2.5 | Forschung bis in die 80er Jahre | 76 |
| 2.6 | Einführung der kognitiven Linguistik in China | 79 |
| 2.6.1 | Gespräch zwischen Ye Feisheng und George Lakoff | 80 |

| | | |
|--------------|---|-----|
| 2.6.2 | Andere Veröffentlichungen zur kognitiven Linguistik | 81 |
| 2.7 | Einführung der konzeptuellen Metapherntheorie in China | 83 |
| 2.7.1 | Übersetzungen und Rezensionen zur konzeptuellen Metapherntheorie | 85 |
| 2.7.2 | Aufsätze zur Geschichte der konzeptuellen Metapherntheorie | 87 |
| 2.7.3 | Theoretische Forschung im Bereich Metaphern | 89 |
| 2.7.4 | Forschung über grammatische Metaphern in China | 94 |
| 2.7.5 | Bücher im Chinesischen über Metaphern | 95 |
| 2.7.6 | Eine bekannte Persönlichkeit | 96 |
| 2.8 | Resümee | 99 |
| | | |
| Kapitel 3 | Metaphern als Instrument zur Stiftung der Textkohärenz | |
| 3.0 | Allgemeines | 101 |
| 3.1 | Kohäsion und Kohärenz | 101 |
| 3.1.1 | Text | 101 |
| 3.1.2 | Textkohäsion und Textkohärenz | 103 |
| 3.1.2.1 | Textkohäsion und Kohäsionsmittel | 104 |
| 3.1.2.2 | Textkohärenz und linguistische Konzepte zur Herstellung der Textkohärenz | 104 |
| 3.1.2.2.1 | Aussersprachliche Wissensbestände zur Herstellung der Kohärenz | 105 |
| 3.1.2.2.1.1 | Weltwissen | 105 |
| 3.1.2.2.1.2 | Handlungswissen | 105 |
| 3.1.2.2.2 | Linguistische Konzepte zur Herstellung der Textkohärenz | 106 |
| 3.1.2.2.2.1 | Präsuppositionen | 106 |
| 3.1.2.2.2.2 | Mentale Modelle | 112 |
| 3.1.2.2.2.2a | Skript | 114 |
| 3.1.2.2.2.2b | Rahmen | 121 |
| 3.1.2.2.2.2c | Präsupposition und Inferenz aufgrund von Skripts und Rahmen | 123 |
| 3.1.3 | Resümee | 126 |
| 3.2 | Konzeptuelle Metapher | 127 |
| 3.2.0 | Allgemeines | 127 |
| 3.2.1 | Die Grundidee der konzeptuellen Metapher | 127 |
| 3.2.1.1 | Der objektivistische Aspekt | 128 |

| | | |
|-----------|--|-----|
| 3.2.1.2 | Der subjektivistische Aspekt | 129 |
| 3.2.1.3 | Der dritte Weg: Synthese durch Erfahrung | 129 |
| 3.2.1.3.1 | Die Welt ist ein System von Konzepten | 130 |
| 3.2.1.3.2 | Basiskonzepte | 134 |
| 3.2.1.3.3 | Grundlegende Erfahrungen | 137 |
| 3.2.1.3.4 | Die Implikationen einer konzeptuellen Metapher | 142 |
| 3.2.1.3.5 | Die Präferenz-Implikation | 144 |
| 3.2.1.3.6 | Die Projektion und die Interaktion | 148 |
| 3.2.1.3.7 | Kohärenz zwischen zwei konzeptuellen Metaphern | 153 |
| 3.3 | Kohärenzstiftende mentale Modelle | 156 |
| 3.3.1 | Textverstehen | 156 |
| 3.3.2 | Beispiele der Vernetzungsmuster | 158 |
| 3.3.3 | Zwei Modelle zum Textverstehen | 163 |
| 3.3.3.1 | Propositionales Modell von Kintsch | 163 |
| 3.3.3.2 | Skript- und Rahmen-Modell zum Textverstehen | 164 |
| 3.3.4 | Textkohärenz durch mentale Modelle | 167 |
| 3.3.4.1 | Konzeptuelle Metaphern sind mentale Modelle | 167 |
| 3.3.4.2 | Implikationshof | 168 |
| 3.4 | Kohärenzstiftende konzeptuelle Metapher | 170 |
| 3.4.1 | Textkohärenz durch aktualisierten Implikationshof | 170 |
| 3.4.1.1 | Der aktualisierte Implikationshof | 170 |
| 3.4.1.2 | Der aktualisierte Implikationshof einer konzeptuellen Metapher | 171 |
| 3.4.2 | Textkohärenz durch eine einzige konzeptuelle Metapher | 172 |
| 3.4.3 | Kohärenztyp A: Textkohärenz durch zwei konzeptuelle Metaphern und eine präsupponierte Metapher | 180 |
| 3.4.4 | Kohärenztyp B: Textkohärenz durch mehrere vermischte Metaphern | 188 |
| 3.4.4.1 | Grundlegendes Zielkonzept und zentrales Herkunfts-konzept | 188 |
| 3.4.4.2 | Kohärenz durch ein Sub-Herkunfts-konzept und durch Systemativität | 195 |
| 3.4.4.3 | Kohärenz durch das zentrale Herkunfts-konzept | 198 |
| 3.4.4.4 | Kohärenz durch präsupponierte Metaphern und Gattungskkonzept | 202 |
| 3.4.4.5 | Kohärenz durch periphere Herkunfts-konzepte | 218 |

| | | |
|----------------------------|--|-----|
| 3.4.4.5.1 | Das periphere Herkunftskonzept | 218 |
| 3.4.4.5.2 | Zwei Kohärenzquellen | 219 |
| 3.4.4.5.2.a) | Darstellung verschiedener Aspekte des Zielkonzepts durch zwei verschiedene Metaphern | 219 |
| 3.4.4.5.2.b) | Durch gemeinsame Implikation | 221 |
| 3.4.4.5.3 | Textkohärenz gestiftet durch zwei verschiedene konzeptuelle Metaphern mithilfe gleichwertiger Systemativität | 224 |
| 3.4.5 | Ein weiteres Beispiel für das Kohärenzsystem B | 235 |
| 3.4.5.1 | Kohärenz durch konzeptuelle Metaphern allgemein | 235 |
| 3.4.6 | Resümee | 252 |
| Zusammenfassung | | 255 |
| Anhang | | 258 |
| Literaturverzeichnis | | 279 |